

**TOEIC presents English Upgrader 2<sup>nd</sup> Series**

**第8回 空港でのトラブル**

**英文スクリプト:**

**Airline staff:** May I help you?

**Passenger:** Yes, I just flew in from L.A. on Northeast Airlines flight 126, and it seems like my suitcase is missing.

**Airline staff:** Was L.A. your origin, sir?

**Passenger:** No, I was only transferring in L.A. I started my trip in Tokyo.

**Airline staff:** May I have your name please?

**Passenger:** Bob Martin.

**Airline staff:** Let me check the Passenger Service System to see if anything shows up. Mr. Martin, we apologize, but it looks like your luggage didn't make it onto your flight from L.A. But it does say that it is on the next one, arriving in an hour.

**Passenger:** Well that's a problem because I have to catch the last plane to Saskatchewan in 45 minutes!

**Airline staff:** Mr. Martin, I'm afraid your flight to Saskatchewan has been cancelled due to mechanical issues. You will have to stay here overnight.

**Passenger:** Oh, shucks! You can't be serious? All right, I guess I have no choice. Can you put me up at a nearby hotel?

**Airline staff:** Most certainly.

**Passenger:** And how will I retrieve my suitcase?

**Airline staff:** I can have it delivered to the hotel when it arrives. Now would you like me to go ahead and book you on the first flight to Saskatchewan tomorrow morning?

**Passenger:** That's not going to work. You see, I was going to stop over in Saskatchewan to see my parents just for the night, and then fly to Vancouver for a conference tomorrow morning.

But since the chances of visiting my parents are now slim, could you rearrange my itinerary so I can fly directly to Vancouver?

**Airline staff:** Well Northeast doesn't fly there, so you will have to take the Maple Leaf Shuttle. They have daily flights every hour on the hour, from 6 A.M. to 9 P.M..

**Passenger:** Okay, I'll go for that. Please book me on the one that leaves at 10 A.M.

**Airline staff:** Maple Leaf Shuttle has an open seating policy, meaning they operate on a first-come, first-served basis, so no reservations are required, Mr. Martin. Just make sure you allow sufficient time to check in and go through security.

**Passenger:** All right, thanks for your assistance.

**Airline staff:** My pleasure.

## フレーズ:

出発地: origin

あなたの荷物が飛行機に間に合わなかった: your luggage didn't make it onto your flight

最終便に乗る: catch the last plane

あいにくですが: I'm afraid

機械トラブルのために欠航となる: be cancelled due to mechanical issues

ひと晩: overnight

～(人)を泊める: put ~ up

最初の便に～(人)を予約する: book ~ on the first flight

そういう訳にはいきません: That's not going to work

立ち寄る: stop over

両親を訪ねられる見込みはわずかだ: the chances of visiting my parents are now slim

旅行プランを組み替える: rearrange one's itinerary

バンクーバーへ直行する: fly directly to Vancouver

毎時ちょうどに: every hour on the hour

先着順で: first-come, first-served basis

予約は必要ありません: no reservations are required

十分な時間を持って: allow sufficient time

### 日本語訳:

**Airline staff:** 何かお困りでしょうか？

**Passenger:** ええ。ノースイースト航空の 126 便でロサンゼルスからたった今到着したんだけど僕のスーツケースが見当たらないんだ。

**Airline staff:** ロサンゼルスがお客様の出発地でしたか？

**Passenger:** いや、ロサンゼルスは経由しただけです。出発したのは東京です。

**Airline staff:** お名前をいただけますか？

**Passenger:** ボブ・マーティンです。

**Airline staff:** お客様サービスシステムに何か表示されているか確認いたしますね。マーティン様、大変申し訳ないのですがお客様のお荷物がロサンゼルスからの便に間に合わなかったようです。しかし、1 時間後に到着する次の便で向かっているということです。

**Passenger:** それは困ったなあ、僕は 45 分後に出発するサスカチュワン行き最終便に乗らないといけないんだよ。

**Airline staff:** マーティン様、あいにくですがお客様のサスカチュワン行き便が機械のトラブルで欠航になってしまいました。こちらに 1 泊していただくなくてはなりません。

**Passenger:** わあー、参ったな！仕方がないか。近くのホテルに宿の手配はしてくれるのかな？

**Airline staff:** もちろんそうさせていただきます。

**Passenger:** 僕のスーツケースはどうやって取り戻せるのかな？

**Airline staff:** 到着次第ホテルにお届けいたします。それではお客様を明日の朝一番のサスカチュワン行き便にご搭乗いただけるよう予約をすすめてもよろしいでしょうか？

**Passenger:** それじゃまずいんだな。あのね、僕は両親に会うために一晩だけサスカチュワンに立ち寄って、明日の朝には会議のためにバンクーバーに行く予定だったんだ。でも両親を訪ねられる見込みはほとんどなくなっちゃったから、バンクーバーに直接行けるように僕の旅行プランを組み替えてくれるかな？

**Airline staff:** ノースイースト航空はバンクーバー行き便がございませんので、メープルリーフシャトルに乗っていただくこととなります。毎日午前 6 時から午後 9 時まで毎時ちょうどに便がございます。

**Passenger:** オーケー。それにしよう。では午前 10 時に出発する便に予約をいれてください。

**Airline staff:** メープルリーフシャトルは全席自由席となっており、先着順でのご案内となりますので、予約は必要ございません。マーティン様、チェックインとセキュリティーを通過するのに時間には十分な余裕を持っておいくださいね。

**Passenger:** 分かりました。いろいろと助けていただいてありがとう。

**Airline staff:** どういたしまして。